

27 Seefunktexte für SRC Prüfung

sortiert nach Wettermeldung => Sicherheitsmeldung => Dringlichkeitsmeldung => eigene Notmeldung => Weiterleitung einer Notmeldung/Beobachtung
 Einige dieser Texte dienen auch später als Vorlage für die Sprechverfahren am Funkgerät.

Üben der Texte für die Englischprüfung:

- a) Ein Text für Alle wird in Englisch sehr langsam diktiert und muss ins Deutsche übersetzt werden.
 Das ist in der Regel ein Beispiel für Küstenfunkstelle => zum Schiff.
 Tip: von Seite 1 anfangen - aber alle Beispiele durcharbeiten. Der Tip ist keine Empfehlung für den „Mut zur Lücke“ sondern bringt Effizienz.
 Dabei erstmal den Schwerpunkt aufs Lernen der Vokabeln legen. Ggf. Karteikarten ausschneiden.
- b) Jeder bekommt einen anderen deutschen gedruckten Text und muss den schriftlich ins Englische übersetzen.
 Das ist in der Regel ein Beispiel für einen Funkspruch vom eigenen Schiff => Küstenfunkstelle:
 Tip: von Hinten mit Seite 8 anfangen, aber ebenfalls alle Beispiele durcharbeiten.
 Stand: 11.09.2010

Sturmwarnung der Küstenstation				
8	Gale warning for Skagerrak and Kattegat, W force 8 to 9, decreasing (increasing) to force 7(10), rough sea, showers, good to moderate (moderate to poor) visibility.+	gale warning force decreasing / increasing rough sea showers good to moderate / poor	Sturmwarnung Windstärke (nicht in Deutsch) abnehmend / zunehmend raue See Schauer gute bis mäßige / schlechte	Sturmwarnung für Skagerrak und Kattegat, W 8 bis 9, abnehmend (zunehmend) auf 7(10), raue See, Schauer, mäßige bis gute (mäßige bis schlechte) Sicht.+
21	Forecast area Dogger Bank strong westerly winds increasing to gale force 8 to 9, veering later, drizzle at times, moderate to poor (good to moderate) visibility.+	forecast area increasing gale veering drizzle moderate to poor visibility good to moderate visibility	Vorhersagegebiet zunehmend Sturm recht Drehend Sprühregen mäßige bis schlechte Sicht gute bis mäßige Sicht	Im Vorhersagegebiet Doggerbank starke westliche Winde, zunehmend auf Sturm stärke 8 bis 9, später recht Drehend , zeitweise Sprühregen , mäßige bis schlechte (gute bis mäßige) Sicht.+
25	Weather forecast for the area north of Portugal: rain or showers, at times SW force 6, rapidly increasing W force 8, veering to NW force 5 later.+	weather forecast area rapidly increasing veering	Wettervorhersage Gebiet rasch zunehmend recht Drehend	Wettervorhersage für das Gebiet nördlich von Portugal: Regen oder Schauer, zeitweise SW 6, rasch zunehmend auf W 8, später recht Drehend auf NW 5.+

